

Porównanie tłumaczeń Rodzaju 41:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	i oto z Nilu wyszło siedem krów pięknych z wyglądu i tłustych na ciele, i pasło się w zaroślach.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Z Nilu wyszło siedem krów pięknych i tłustych — i pasło się w zaroślach.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A oto z rzeki wychodziło siedem pięknych i tłustych krów, które się pasły na łące.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A oto z rzeki wychodziło siedem krów, pięknych na wejrzeniu i tłustych na ciele, które się pasły na łące.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	z której wychodziło siedm krów pięknych i bardzo tłustych i pasły się na miejscach mokrych.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I oto z Nilu wyszło siedem krów pięknych i tłustych, które zaczęły się paść wśród sitowia.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A oto z Nilu wyszło siedem krów pięknych i tłustych i pasło się na pastwisku.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	a z Nilu wyszło siedem krów dorodnych i tłustych. I pasły się w sitowiu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	A oto z Nilu wyszło siedem pięknych i tłustych krów, które zaczęły paść się w trawie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Nagle wyszło z Nilu siedem krów dorodnych i okazałej tuszy i zaczęło się paść w trawie.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	A z Rzeki wyszło siedem krów o pięknym wyglądzie i zdrowym ciele. I pasły się na nawodnionej łące.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і ось наче з ріки вийшли сім корів гарних на вид і вибрані тілом, і паслися на березі.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A oto z rzeki wyszło siedem pięknych na spojrzenie oraz zdrowych na ciele krów i pasły się na łące.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A oto wychodziło z Nilu siedem krów pięknych z wyglądu i tłustych i pasło się pośród traw Nilu.